

SHURE[®]

>>> performance
gear™
microphone
guide

SHURE[®]
It's Your Sound[®]

SHURE Incorporated <http://www.shure.com>
United States, Canada, Latin America, Caribbean:
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714 4608, U.S.A.
Phone: 847 600 2000 U.S. Fax: 847 600 1212 Int'l Fax: 847 600 6446
Europe, Middle East, Africa:
Shure Europe GmbH, Phone: 49 7131 72140 Fax: 49 7131 721414
Asia, Pacific:
Shure Asia Limited, Phone: 852 2893 4290 Fax: 852 2893 4055


 1
English

 9
Italiano

 17
Français

 25
Español

 33
Deutsch

 41
Português

 49
日本語

 57
中文

©2006 Shure Incorporated
27A3228 (Rev. 1)



Printed in U.S.A.

plug & play.

Willkommen im Klub.

Ihr neues PG-Mikrofon ist Teil einer kompletten Mikrofonfamilie für Sänger, Musiker, Redner und Schlagzeuger. Als angehender Profi benötigen Sie die volle Unterstützung für all Ihre Botschaften. Kristallklarer Sound, der Ihre Zuhörer fesselt und zur Teilnahme mitreißt. Seit mehr als 75 Jahren - über Generationen hinweg - vertrauen weltweit unzählige Stars, Künstler, Visionäre und namhafte Persönlichkeiten auf Produkte aus dem Hause Shure...und täglich werden es mehr!

Im Nu aufgestellt.

PG-Mikrofone sind sehr benutzerfreundlich. Mit den Hinweisen auf der Kartoninnenseite sind Sie im Nu startbereit. Nähere Einzelheiten und Empfehlungen für alle Anwendungen finden Sie auf Seite 36 dieser Anleitung.

- > Überblick Seite 34
- > Verwendung und Aufstellung Seite 36
- > Rückkopplung Seite 65
- > Technische Daten Seite 68
- > Pflege des Mikrofons Seite 70
- > Zubehör Seite 72
- > Mikrofon Begriffserklärungen Seite 74
- > Zertifizierung Seite 77
- > Unbeschränkte zweijährige Gewährleistung Seite 78

Überblick PG-Mikrofone

Sprech und Gesangsmikrophone



PG48

Mikrofon für Sprache

Ein hervorragendes Mikrofon für Sprachübertragung.



Mit
Nierencharakteristik



Dynamisch



Für
Anwendungsbereich
optimiert

Anwendungen

> Seite 36

Sprache

Karaoke



PG58

Gesangsmikrofon

Ein robustes Mikrofon für Solo- und Begleitstimmen.



Mit
Nierencharakteristik



Dynamisch



Für
Anwendungsbereich
optimiert

Anwendungen

> Seite 36

Solo-Stimmen

Begleitstimmen

Deutsch

Instrumentalmikrofone



PG57

Instrumentalmikrofon

Ein vielseitiges Mikrofon für elektrisch verstärkte oder akustische Instrumente.



Mit
Nierencharakteristik



Dynamisch



Für
Anwendungsbereich
optimiert

Anwendungen

> Seite 37

Gitarrenverstärker

Blechblasinstrumente und

Saxophon



PG81

Instrumentalmikrofon

Ein hochauflösendes Mikrofon mit linearem Frequenzgang, ideal für akustische Instrumente.

* Batteriespeisung oder Phantomschaltung erforderlich (11-52V Gleichstrom)



Mit
Nierencharakteristik



Kondensator



linear

Anwendungen

> Seite 38

Akustische Gitarre

Becken

Klavier

Weitere Anwendungen

Saiteninstrumente

Holzblasinstrumente

Aufbau

Schlagzeugmikrofone



PG52

Mikrofon für Bass Drum

Ein speziell auf tiefe Frequenzen abgestimmtes Mikrofon.



Mit
Nierencharakteristik



Dynamisch



Für
Anwendungsbereich
optimiert

Anwendungen

> Seite 39

Bass Drum

Bassverstärker



PG56

Mikrofon für Snare/Tomtom

Ein kompaktes Schlagzeugmikrofon mit Befestigungsklammer für Spannreifen.



Mit
Nierencharakteristik



Dynamisch



Für
Anwendungsbereich
optimiert

Anwendungen

> Seite 40

Snare/Tomtoms

Stand-Toms

Percussion-instrumente



Tipps zum Mikrofon

Die nachstehenden Empfehlungen ermöglichen es Ihnen, aus Ihrem PG-Mikrofon den best möglichen Sound herauszuholen:

- > Für präzise Klangwiedergabe sollte für jede Tonquelle ein Mikrofon verwendet werden.
- > Zur Vermeidung von Rückkopplungen und störenden Umgebungsgeräuschen sollte das Mikrofon direkt auf die Schallquelle und weg von reflektierenden Oberflächen und Lautsprechern gerichtet werden (siehe Näheres auf Seite 65).
- > Um tiefe Frequenzen gezielt anzuheben und Umgebungsgeräusche zu minimieren, sollte das Mikrofon möglichst nahe bei der Schallquelle platziert werden.
- > Vermeiden Sie Erschütterungen des Mikrofons, um störenden Tritt /oder Körperschallgeräuschen vorzubeugen.
- > Wenn Sie das Mikrofon anschließen, sollte der Schalter auf „OFF“ (AUS) stehen.
- > Mikrofone für Sprache und Gesang sollten immer nur am Griff gehalten werden. Um Rückkopplungen zu vermeiden, sollte der Mikrofongrill dabei nicht von der Hand umfasst werden.

PG Anwendung und Positionierung

PG48 Sprech- und Gesangsmikrofon

Anwendung

Sprachübertragung



Gewünschtes Ansprehverhalten

Natürlicher Klang

Unterdrückung
scharfer "p-" und "s-"
Laute.

Positionierung

15 60cm | 6 24Zoll

Abstand vom Mund und leicht zur Seite.

Karaoke



Voluminöser Klang

Optimale Trennung von
anderen Tonquellen.

<10cm | <4Zoll

Abstand vom Mund, unmittelbar vor dem
Mikrofon.

PG58 Sprech- und Gesangsmikrofon

Deutsch

**Solo und
Begleitstimmen**



Voluminöser Klang

Hervorhebung von tiefen
Frequenzen, optimale
Trennung von anderen
Tonquellen.

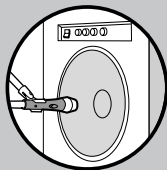
<15cm | <6Zoll

Abstand vom Mund, unmittelbar vor dem
Mikrofon.

PG57 Instrumentalmikrofon

Anwendung

Gitarrenverstärker



Gewünschtes Ansprechverhalten

Voller Klang

Tiefe Frequenzen hervorgehoben

Scharfer Klang

Höhenbetont

Ausgewogener Klang

Gleichmäßige Klangbreite.

Positionierung

2,5cm | 1 Zoll

Abstand vom Lautsprecher, unmittelbar mittig vor dem Lautsprecherkonus.

2,5cm | 1 Zoll

Abstand vom Lautsprecher, am Rand des Lautsprecherkonus.

15 30cm | 6 12 Zoll

Abstand vom Lautsprecher, unmittelbar vor dem Lautsprecherkonus.

Blechinstrumente und Saxophon



Ausgewogener Klang

Klarer Ton.

15 60cm | 6 24 Zoll

Abstand vom Instrument und unmittelbar vor dem Schalltrichter.

PG Anwendung und Positionierung

PG81 Instrumentalmikrofon

Anwendung
**Akustische
Gitarre**



Gewünschtes Ansprechverhalten
**Anhebung tiefer
Frequenzen** Positionierung
20cm | 8Zoll
Abstand vom Schalloch.

Gute Anordnung bei
Übersprech- oder
Rückkopplungs-
problemen.

**Sehr starke
Anhebung tiefer
Frequenzen** **9cm | 3Zoll**
Abstand vom Schalloch.

Voluminös.

Warm, weich **9 15cm | 4 8Zoll**
Weniger Details. Abstand vom Steg.

Becken



Natürlich **15cm | 6zoll**
Guter ausgewogener
Klang, etwas höhen-
betont. seitlich oberhalb des Stegs.

**Natürlich
(Hi-Hat)** **Mikrophon 15cm | 6Zoll**
oberhalb des Beckens nach unten gerichtet, meh-
rere cm über den Rand hinaus.

Klavier

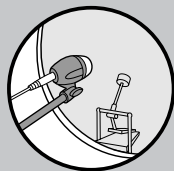
**Natürlich
(Overhead)** **30cm | 12zoll**
über dem Kopf des Schlagzeugers.

Höhenbetont **2,5 15cm | 1 6Zoll**
unmittelbar über dem Deckel oberhalb der
hohen Saiten. Gute Position bei Verwendung nur
eines Mikrofons.

**Natürlich,
ausgewogen** **2,5 15cm | 1 6Zoll**
Ein Mikrofon unmittelbar über dem Deckel in der
nähe der Basssaiten, eines über den hohen Saiten.

PG52 Bass Drum Mikrofon

Anwendung
Bass Drum



Gewünschtes Ansprechverhalten

Scharfer Klang

Maximaler Bass,
höchster Schalldruck.

Positionierung

5 7,5cm | 2 3Zoll

Abstand vom Klöppelkopf (in der Trommel),
etwas außerhalb der Mitte.

Ausgewogener Klang 20 30cm | 8 12Zoll

Abstand vom Klöppelkopf (in der Trommel),
unmittelbar vor dem Klöppel.

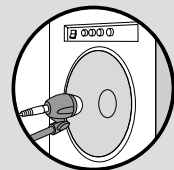
Weicher Klang

Hervorgehobene
Bässe.

5 7,5cm | 2 3Zoll

Abstand vom äußeren Fell, unmittelbar vor dem
Klöppel (nur bei Bass Drum mit Resonanzfell).

Bassgitarrenver
stärker



Scharfer Klang

Höhenbetont.

2,5cm | 1Zoll

Abstand vom Lautsprecherunmittelbar mittig vor
dem Lautsprecherkonus.

Ausgewogener Klang 2,5cm | 1Zoll

Abstand vom Lautsprecher, am Rand des
Lautsprecherkonus.

Weicher Klang

10 15cm | 4 6Zoll

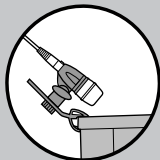
Abstand vom Lautsprecher, unmittelbar mittig
vor dem Lautsprecherkonus.

PG Anwendung und Positionierung

PG56 Mikrofon für Snare | Tomtom

Anwendung

Snare



Gewünschtes Ansprechverhalten

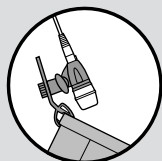
Voller Klang

"Knackiger" Anschlag.

Positionierung
2,5 bis 7,5cm | 1 bis 3Zoll

über dem Spannreifen des oberen Trommfells, Mikrofon auf das Trommfell ausgerichtet.

Tomtoms



Ausgewogener Klang

2,5 bis 7,5cm | 1 bis 3Zoll

über dem Spannreifen des oberen Trommfells sein PG56 an jedem Tomtom oder zwischen zwei Tomtoms oberhalb der Trommfelle, Mikrofon auf die Trommfelle ausgerichtet.

Perkussionsinstrumente



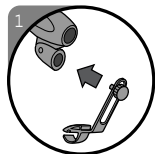
Voller Klang

2,5 bis 7,5cm | 1 bis 3Zoll

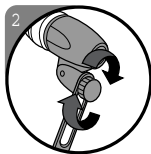
über dem Rand des oberen Trommfells, Mikrofon auf das Trommfell ausgerichtet.

Deutsch

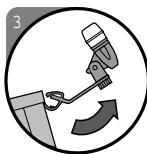
Anleitung zum Anbringen des PG56 Mikrofon-Halters an Trommeln.



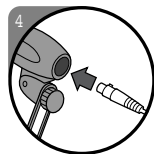
1 Die Schraube des Halters am PG56 ansetzen und festziehen.



2 Den Knopf am Trommelträger im Uhrzeigersinn festziehen. Nicht mit einem Werkzeug zu fest ziehen.



3 Der Unterteil der Trommelbefestigung wird über den äußeren Trommelrand gespannt, dann in die gewünschte Sperposition hochgezogen.

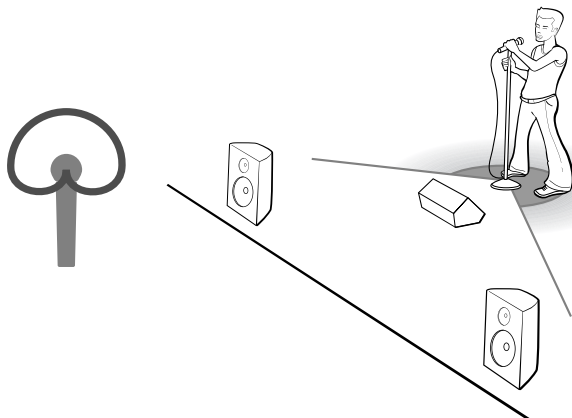


4 Den XLR-Stecker in das Ende des PG56 einstecken.

Loud
SpeakersStage
MonitorSound
Source

How to avoid feed-back*

1. Position the front of the microphone as close as possible to the sound source you're trying to mic.
2. Keep the microphone as far away as possible from loudspeakers.



*What is feedback?

During the normal operation of any sound system, sound produced by the loudspeakers can be picked up by the microphones, re-enter the system and become amplified. At certain points this can cause the system to create a noisy, sustained "howl" known as feedback.

***Cosa è il feedback ?**

Durante l'esercizio normale di qualsiasi sistema sonoro, il suono prodotto dagli altoparlanti può essere ripreso dai microfoni, rientrare nel sistema e venire amplificato. In certi momenti ciò può creare nel sistema un "sibilo" prolungato e rumoroso, denominato feedback.

Come evitare il feedback

1. Collocare la parte anteriore del microfono il più vicino possibile alla sorgente sonora che si desidera riprendere.
2. Tenere il microfono il più lontano possibile dagli altoparlanti.

***Qu'est-ce que l'effet Larsen ?**

Au cours du fonctionnement normal de toute chaîne audio, le son diffusé par les haut-parleurs peut être capté par les micros, puis retourner dans le système et être amplifié. Ceci entraîne la production d'un sifflement continu et gênant, appelé effet Larsen.

Comment éviter l'effet Larsen.

1. Positionnez le micro le plus près possible de la source sonore à capter.
2. Placez le micro le plus loin possible des haut parleurs.

***¿Qué es la realimentación?**

Durante el funcionamiento normal de cualquier equipo de sonido, el sonido producido por los altavoces puede ser captado por los micrófonos, realimentarse en el sistema y amplificarse. A veces, esto puede hacer que el sistema emita un "pitido" sostenido conocido como "acople".

Cómo evitar la realimentación

1. Coloque el frente del micrófono lo más cerca posible de la fuente de sonido que desea captar.
2. Mantenga el micrófono lo más lejos posible de los altavoces.

***Was passiert bei einer Rückkopplung?**

Ein Schallsignal wird von einem Mikrofon aufgenommen und entsprechend verstärkt über Lautsprecher wiedergegeben. Das vom Lautsprecher abgegebene Signal erreicht wieder das Mikrofon, wird wieder verstärkt, und so weiter. Bei entsprechend großer Verstärkung ergibt sich ein anhaltender Heul- oder Pfeifton.

Wie wird Rückkopplung vermieden?

1. Versuche Sie das Mikrofon so nah wie möglich an die Schallquelle heran zu bringen.
2. Platzieren Sie das Mikrofon so weit entfernt wie möglich von allen Lautsprechern.
3. Halten Sie das Mikrofon niemals zu. Durch das Zuhalten ändert sich die Richtcharakteristik (sie wird kugelförmig), was in den meisten Fällen die Rückkopplungen noch verstärkt.

***O que é feedback?**

Durante o funcionamento normal de qualquerequipamento de som, o som producido pelas caixas acústicas pode ser captado pelos microfones, entrando de novo no sistema e se tornando amplificado. Algumas vezes, isso pode fazer com que o sistema crie um ruído contínuo, extremamente agudo, conhecido como feedback, ou “microfonia”.

Como evitar feedback

1. Posicione a parte da frente do microfone o mais perto possível da fonte sonora que você deseja amplificar com o microfone.
2. Mantenha o microfone o mais longe possível das caixas acústicas.

***フィードバックとは何か？**

あらゆる音響システムの操作中に、スピーカーから出る音がマイクロホンに捕らえられてしまうことで、音響システムに再び入り、増幅されます。これにより音響システムから耳障りな、うなるような反響音が聞こえてくることがあります。これがフィードバックです。

フィードバックを避ける方法

1. マイクロホンの前部を、録音したい音の音源にできるだけ近い位置に置きます。
2. マイクロホンをスピーカーからできるだけ遠ざけます。

***什么是回响？**

在任何音响系统的正常运作中，由扬声器产生的声音会被麦克风拾取，重新输入系统并被再次放大。在某些时候，这能够导致系统发出嘈杂的，持续的“啸鸣”，被称为回响。

如何避免回响

1. 将麦克风前端尽可能靠近您正试图扩音的音源。
2. 使麦克风尽可能远离扬声器。

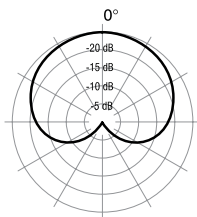
Specifications



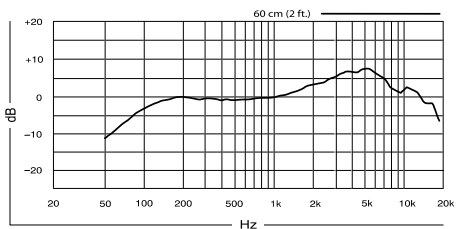
PG48



70 15,000Hz



Measured at 1000 Hz



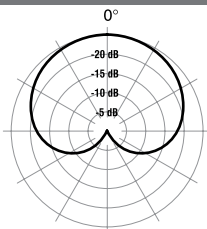
FREQUENCY RESPONSE



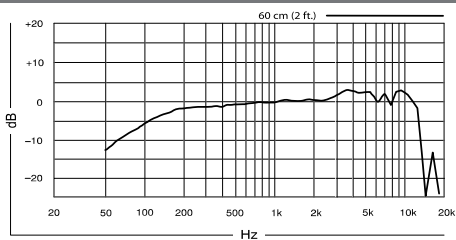
PG58



60 15,000Hz



Measured at 1000 Hz



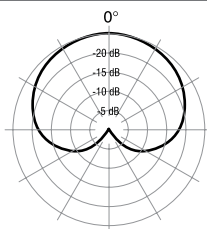
FREQUENCY RESPONSE



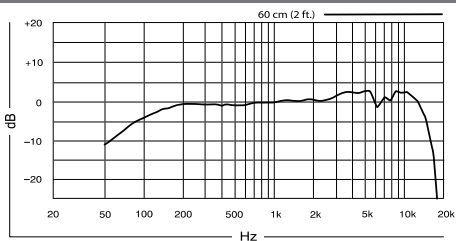
PG57



50 15,000Hz



Measured at 1000 Hz



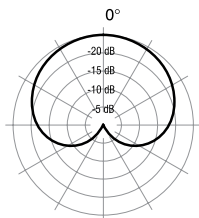
FREQUENCY RESPONSE



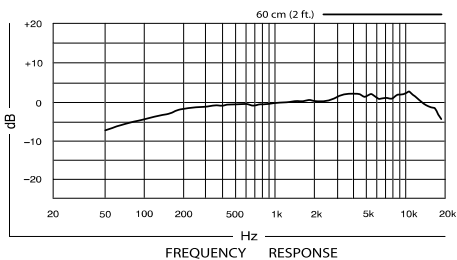
PG81



40 18,000Hz



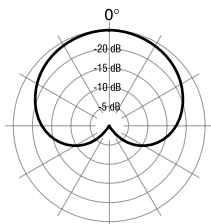
Measured at 1000 Hz



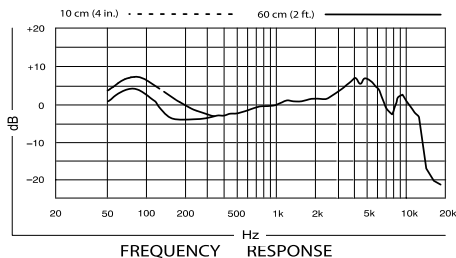
PG52



30 13,000Hz



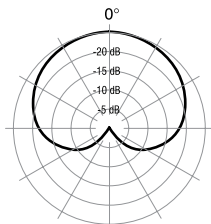
Measured at 1000 Hz



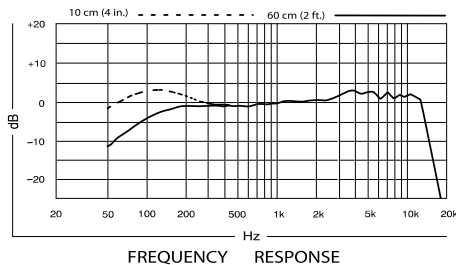
PG56



50 15,000Hz



Measured at 1000 Hz



PG microphones are built tough to excel in performance conditions, just like legendary Shure SM and Beta microphones. The following tips will help you get the longest life from your PG microphones:

- > Avoid dropping the microphone.
- > Keep the microphone grille securely screwed down to the handle.
- > Keep the microphone dry and avoid exposure to extreme temperatures and humidity.
- > Clean the microphone and cable with a dry cloth when necessary.

I microfoni PG sono robusti e resistenti per eccellere durante le rappresentazioni professionali, esattamente come i microfoni della serie SM e Beta della Shure. I seguenti consigli sono rivolti ad ottenere la massima durata dei microfoni PG.

- > Non lasciare cadere il microfono.
- > Mantenere la griglia del microfono saldamente avvitata all'impugnatura.
- > Mantenere il microfono asciutto ed evitare di esporlo a livelli estremi di temperatura e umidità.
- > Pulire il microfono e il cavo con un panno asciutto quando sia necessario.

Les microphones PG sont de construction robuste pour exceller en toute circonstance, tout comme les modèles légendaires SM et Bêta de Shure. Les suggestions suivantes vous aideront à prolonger la durée de vie de vos micros :

- > Evitez de faire tomber le micro.
- > Assurez-vous que la grille du micro est bien fixée au corps.
- > Gardez le micro au sec et évitez de l'exposer à des conditions extrêmes de température et d'humidité.
- > Nettoyez le micro et le câble à l'aide d'un chiffon sec, si nécessaire.

Los micrófonos PG son robustos y resistentes y producen resultados incomparables en las presentaciones en vivo, tal como los legendarios micrófonos SM y Beta de Shure. Los siguientes consejos le ayudarán a lograr la máxima duración de sus micrófonos PG:

- > No deje caer el micrófono.
- > Mantenga la rejilla del micrófono bien atornillada a la empuñadura.
- > Mantenga el micrófono seco y evite exponerlo a niveles extremos de temperatura y humedad.
- > Limpie el micrófono y el cable con un paño seco cuando sea necesario.

Im Stilderlegendären Shure SM- und Beta-Mikrofonen werden auch PG-Mikrofone in robuster Bauweise für höchste Ansprüche ausgeführt. Bitte beachten Sie die folgenden Tipps, um möglichst lange Freude an Ihrem Mikrofon zu haben:

- > Lassen Sie das Mikrofon nicht fallen.
- > Lassen Sie den Mikrofongrill fest am Griff angeschraubt.
- > Halten Sie das Mikrofon trocken. Es darf weder extremen Temperaturen noch hoher Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- > Bei Bedarf ist das Mikrofon samt Kabel mit einem trockenen Tuch zu reinigen.

Os microfones PG são projetados para durar e para produzir resultados incomparáveis durante shows, tal qual os legendários microfones Shure SM e Beta. As dicas a seguir ajudarão você a aproveitar os seus microfones PG durante muito tempo:

- > Evite deixar o microfone cair.
- > Mantenha a grade firmemente atarraxada no corpo do microfone.
- > Mantenha o microfone seco e protegido de temperaturas extremas e de umidade.
- > Limpe o microfone e o fio com um pano seco quando necessário.

伝説的な Shure の SM および Beta (ベータ) マイクロホンと同様、PG マイクロホンは頑丈な設計かつ高性能です。下記を参考にして、お買い上げの PG マイクロホンをできるだけ長持ちさせてください。

- > マイクロホンは落とさないでください。
- > マイクロホンのグリルは常にハンドルにきつく締められているようにしてください。
- > マイクロホンは常に乾燥させ、極端な温度や湿度を避けてください。
- > マイクロホンとケーブルは、乾いた布で必要に応じて拭いてください。

PG 麦克风品质坚固，就象具有传奇色彩的 Shure SM 和 Beta 麦克风系列一样，能够在各类演出环境下发挥出色。下列建议将帮助您获得 PG 麦克风的 longest 使用寿命：

- > 防止跌落麦克风。
- > 保持麦克风的网罩被牢固地拧紧在手柄上。
- > 保持麦克风干燥，避免在异常温度或湿度环境中暴露。
- > 必要时，用干布清洁麦克风及线缆。

Accessories

Furnished

4.57 m (15 ft.) Cable (XLR-1/4 in.)

95B2137

PG48-QTR

PG48-XLR

PG58-QTR

PG58-XLR

PG57-XLR

PG81-XLR

PG52-XLR

PG56-XLR

• • • • • • •

4.57 m (15 ft.) Cable (XLR-XLR)

95D2153

• • • • • • •

Microphone Clip

A25D

• • • • • •

Drum Mount

A50D

• • • • • • •

5/8" to 3/8" Thread Adapter

31A1856

• • • • • • •

Storage Bag

26D18

• • • • • •

Storage Bag

26A27

• • • • • • •

Storage Bag

26B25

• • • • • • •

AA Battery

• • • • • • •

Optional

6.1 m (20 ft.) Cable (XLR-1 / 4 in.)

C20AHZ

PG48-QTR

PG48-XLR

PG58-QTR

PG58-XLR

PG57-XLR

PG81-XLR

PG52-XLR

PG56-XLR

• • • • • • •

7.6 m (25 ft.) Cable (XLR-XLR)

C25J

• • • • • • •

Windscreen (6 colors available)

A58WS Series

• • • • • • •

Windscreen

A85WS

• • • • • • •

Windscreen

A3WS

• • • • • • •

Phantom Power Supply

PS1A

• • • • • • •

Desk Stand

S37A, S39A, S41A

• • • • • • •

Drum Mount

A50D

• • • • • • •

Isolation Mount

A55M

• • • • • • •

Polar Pattern/Directionality

The area in which a microphone best picks up sound from the sound source

Diagramma polare/direzionalità
La miglior zona nella quale il microfono rileva il suono proveniente dalla sorgente sonora.

Directivité
La meilleure position du micro pour capter le son en provenance d'une source spécifique.

Patrón polar/direccionalidad
El área en la que un micrófono capta mejor el sonido de una fuente sonora

Richtcharakteristik
Beschreibt die Richtungsabhängigkeit der Mikrofonempfindlichkeit. Sie gibt Aufschluss über die bevorzugte Aufnahmerrichtung des Mikrofons.

Padrão Polar/Direccionalidade
A área pela qual um microfone capta melhor o som da fonte sonora.

ポーラーパターン/指向特性
マイクロホンが音源からの音を最もよく取り入れることのできる範囲。

麦克风从音源拾取声音的最佳区域。



Cardioid
Picks up the most sound from in front of the microphone and some sound from the sides. Less susceptible to feedback in high volume settings.

Cardioide
Rileva la maggior parte del suono dal fronte del microfono e meno suono dai lati. Meno suscettibile al feedback in ambienti ad alto volume.

Cardioïde
Cellule micro permettant de capter surtout le son de la source directement face à lui ainsi qu'une fraction du son d'une source latérale. Moins sujet à l'effet Larsen en forte amplification.

Cardioide
Capta la mayor parte del sonido delante del micrófono y algo de sonido de los lados. Es menos susceptible a realimentación en configuraciones de volumen alto.

Nierencharakteristik
Mikrofone mit Nierencharakteristik sind am empfindlichsten für Schall, der direkt von vorn auftritt, etwas weniger empfindlich für Schall, der seitlich einfällt und am unempfindlichsten für Schall der von hinten auf die Kapsel bzw. Membrane auftrifft. Rückkopplungsarm.

Cardioïde
Capta o máximo possível de som da frente do microfone e algum som dos lados. Menos suscetível a feedback em ajustes mais altos de volume.

カーディオイド
マイクロホン前部で大半の音を取り入れ、ある程度の音を側面から取り入れる。大音量の設定において、フィードバックが発生しにくい。

心型
所拾取的声音大多数来自麦克风的 前方，有部分声音来自两侧。在高音量设置中不易产生 回响。

Cartridge Technology

The internal component of the microphone that picks up sound and converts it to an electrical signal

Capsula
Il componente interno del microfono che riprende il suono e lo converte in segnale elettrico.

Cellule Microphone
C'est l'élément interne du micro permettant de capter le son et de le transformer en signal électrique.

Tecnología del cartucho
Cápsula El componente interno del micrófono que capta el sonido y lo convierte en una señal eléctrica.

Kapsel
Der Teil des Mikrofons, der Schallwellen aufnimmt und in elektrische Signale umwandelt.

Tecnologia do Cartucho
Cápsula O componente interno do microfone que capta o som e o converte em sinal elétrico.

カートリッジ
音を取り入れ、電気信号に変換する、マイクホン内部の部品。

麦克风内部元件，用于拾取声音并将其转换成电信号。

Dynamic
Simple, rugged diaphragm/coil.
Handles extreme volume levels without distortion.

Dinamico
Diaframma/bobina semplice e robusto.
Accetta livelli estremi di volume senza distorsione.

Dynamique
Diaphragme/bobine simple et robuste.
Supporte des niveaux extrêmes sans distorsion.

Dinámico
Diafragma/bobina simple y resistente.
Soporta niveles de volumen extremos sin causar distorsión.



Dynamisches Mikrofon
Einfache, robuste Membran-/Spulen-Anordnung.
Bewältigt höchste Lautstärken ohne Verzerrung.

Dinâmico
Sistema Diafragma/bobina simples e resistente.
Toleraníveis extremos de volume sem causar distorção.

ダイナミック
単純で丈夫なダイヤフラム(膜)・コイル。音をゆがめずに極端な音量レベルを処理する。

动态型
简单、强劲的震膜或线圈。处理极度音量级时不易失真。

Condenser
Lightweight, sensitive diaphragm. Precisely and smoothly captures sound nuances. Powered by battery or phantom power supply.

Condensatore
Diaframma sensibile e leggero. Rileva sfumature sonore con precisione e dolcezza.
Alimentato a batteria o da alimentatore phantom.

Condensateur
Diaphragme léger et sensible. Capture les nuances sonores de façon précise et uniforme. Alimenté par pile ou en alimentation fantôme.

Condensador
Diafragma liviano y sensible. Capta en forma precisa y uniforme los matices sonoros.
Alimentado por batería o por una fuente de alimentación phantom.



Kondensatormikrofon
Elektrostatischer Wandler, in dem eine sehr leichte, elektrisch leitfähige Membran als Elektrode eines Plattenkondensators wirkt. Meist wesentlich präziserer und linearer Frequenzgang als dynamische Mikrofone.
Spannungsversorgung erforderlich (Phantomspannung oder Batterie).

Condensador
Diafragma leve e sensível. Capta nuances de som de maneira precisa e suave.
Funciona com pilha ou com fonte de energia fantasma.

コンデンサ
軽量で敏感なダイヤフラム(膜)。微妙な音のニュアンスを正確にスムーズに捕らえる。電池またはファントム電源で動く。

电容型
轻巧、灵敏型震膜。能够精确、平稳地捕获声音细差。由电池或幻像电源供电。

Microphone Glossary

Response Curve

The range of sound a microphone can reproduce and how it varies at different frequencies

Frequenzgang
Beschreibt die Empfindlichkeit des Mikrofons in Abhängigkeit von der Frequenz des Schallsignals.
Aus der Frequenzgangkurve können Rückschlüsse auf den Klang des Mikrofons gezogen werden

Curva di Risposta
La gamma di suono che un microfono può riprodurre e come cambia rispetto alle differenti frequenze.

Curva de resposta -
A amplitude de som que um microfone pode reproduzir e como ela varia em frequências diferentes.

Réponse en Fréquences
La gamme de sons qu'un micro peut capter et sa variation en fonction des fréquences.

周波数特性
マイクロホンが再現できる音の範囲。周波数により異なるため曲線となる。

Respuesta
La gama de sonido que un micrófono puede reproducir y la variación a distintas frecuencias

一个麦克风能够产生声音的范围,以及该范围在不同频率下的变化情况。



Tailored
Smooth, extended response. Tuned to accentuate specific types of instruments, or voices.

Zugeschnitten
Glatte, erweiterte Aufnahmefähigkeit, auf Akzentuierung spezifischer Instrumente oder Stimmen eingestellt.

Risposta modellata
Risposta dolce e prolungata. Progettata per accentuare tipi specifici di strumenti o voci.

Resposta Modelada
Desempenho suave, estendido. Modelado para destacar tipos específicos de instrumentos ou vozes.

Réponse spécifique
étendue et ajustée destinée à favoriser certains types d'instruments ou de voix.

テイラード
スムーズで拡張されたレスポンス。特定の楽器や声を強調してチューンする。

Personalizado
Respuesta uniforme y prolongada. Afinado para acentuar tipos específicos de instrumentos o voces.

订制型
平稳、拖长式响应。设计用于加强某种乐器或语音。



Flat
Wide, uniform response. Consistent sensitivity through frequency range.

Flach
Ein breites, gleichmäßiges Ansprechverhalten. Gleichbleibende Empfindlichkeit im gesamten Frequenzbereich.

Risposta piatta
Risposta ampia e uniforme. Sensibilità costante su tutta la gamma di frequenze.

Consistente
Desempenho amplo e uniforme. Sensibilidade consistente por toda a amplitude da frequência.

Uniforme
Réponse large et uniforme. Sensibilité constante à différentes fréquences.

フラット
幅広い、等質のレスポンス。周波数レンジを通じて感度が均質。

Plano
Respuesta amplia y uniforme. Sensibilidad uniforme en toda la gama de frecuencias.

低平型
宽阔、均一的响应。在某个频率范围内始终一致的灵敏度。

Certification

Certification

Eligible to bear CE Marking. Conforms to European EMC Directive 89/336/EEC. Meets applicable tests and performance criteria in European Standard EN55103 (1996) parts 1 and 2, for residential (E1) and light industrial (E2) environments.

Certificazioni

Contrassegnabile con il marchio CE. Conforme alla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE. Conforme ai criteri sulle prestazioni e alle prove pertinenti specificati nella norma europea EN55103 (1996) parti 1 e 2, per ambienti residenziali (E1) e industriali leggeri (E2).

Homologation

Autorisé à porter la marque CE. Conforme à la directive CEM européenne 89/336/CEE. Conforme aux critères applicables de test et de performances de la norme européenne EN55103 (1996) parties 1 et 2 pour les environnements résidentiels (E1) et d'industrie légère (E2).

Certificaciones

Califica para llevar las marcas CE. Cumple la directiva europea 89/336/EEC de compatibilidad electromagnética. Se ajusta a los criterios correspondientes de verificación y funcionamiento establecidos en la norma europea EN55103 (1996), partes 1 y 2, para zonas residenciales (E1) y zonas de industria ligera (E2).

Zertifizierung

Zur CE-Kennzeichnung berechtigt. Entspricht der EU-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EEC. Erfüllt die Prüfungs- und Leistungskriterien der europäischen Norm EN55103 (1996) Teil 1 und 2 für Wohngebiete (E1) und Leichtindustrialgebiete (E2).

Certificação

Este produto qualifica-se para usar a marcação CE. Atende às especificações da Diretiva Europeia 89/336/EEC. Atende aos critérios de testes e performance pertinentes das partes 1 e 2 da Norma Europeia EN55103 (1996), para ambientes residenciais (E1) e industriais leves (E2).

Full Two Year Warranty
Unbeschränkte zweijährige
Gewährleistung

Garanzia completa di due anni
Garantia de Dois Anos

Full Two Year Warranty

Shure warrants this product to be free from defects for two (2) years from the date of purchase. If your Shure product fails within this period, call 1-800-516-2525 in the United States for details on repair, replacement, or refund. In Europe, contact Shure Incorporated Europe GmbH at +49 (7131) 7214-0 or +49 (7131) 7214-30 (service hotline) or contact your authorized Shure distributor.

Garanzia completa di due anni

Shure garantisce che questo prodotto sarà esente da difetti per due (2) anni a decorrere dalla data di acquisto. Se il prodotto Shure si guasta durante questo periodo, chiamate il numero 1-800-516-2525 (negli USA) per informazioni sulla riparazione, sulla sostituzione o sul rimborso. In Europa, rivolgetevi alla Shure Incorporated Europe GmbH al numero +49 (7131) 7214-0 o al numero +49 (7131) 7214-30 (hotline di assistenza) oppure rivolgetevi al rivenditore autorizzato Shure.

Garantie Totale de deux ans

Shure garantit par la présente que ce produit sera exempt de défauts pour une période de deux (2) ans, à compter de la date d'achat. Si ce produit Shure tombe en panne pendant cette période, appeler le 1-800-516-2525 aux États-Unis pour obtenir des renseignements sur les réparations, les remplacements ou les remboursements. En Europe, appeler Shure Incorporated Europe GmbH au +49 (7131) 7214-0 ou +49 (7131) 7214-30 (téléphone rouge du service d'entretien) ou contacter le centre de réparations Shure agréé.

Garantía de dos años

Shure garantiza que este producto estará libre de defectos por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Si el producto Shure muestra defectos durante este período, llame al 1-800-516-2525 (en los EE.UU.) para obtener información acerca de la reparación o reemplazo del mismo, o de la devolución de su dinero. En Europa, llame a Shure Incorporated Europe GmbH al teléfono +49 (7131) 7214-0 ó +49(7131) 7214-30 (línea de servicio) o comuníquese con el distribuidor autorizado de productos Shure.

Unbeschränkte zweijährige Gewährleistung

Shure garantiert, daß dieses Produkt für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem Kaufdatum keine Mängel aufweist. Falls Ihr Shure-Produkt innerhalb dieses Zeitraums ausfällt, ist die Kundendienstabteilung in den USA unter der Nummer 1-800-516-2525 zu verständigen, um Informationen über Reparatur, Umtausch oder Rückerstattung zu erhalten. Kunden in Europa wenden sich bitte an Shure Incorporated Europe GmbH unter der Nummer +49 (7131) 7214-0 bzw. +49 (7131) 7214-30 (service hotline) oder an den zuständigen Shure-Vertragshändler.

Garantia de Dois Anos

A Shure garante que este produto estará livre de defeitos por um período de dois (2) anos, a partir da data da compra. Caso este produto apresente algum defeito durante esse período, chame 1-800-516-2525 nos Estados Unidos, para informar-se sobre detalhes quanto ao conserto, substituição ou reembolso. Na Europa, contate Shure Incorporated Europe GmbH pelo fone +49 (7131) 7214-0 ou +49 (7131) 7214-30 (linha de assistência), ou contate o distribuidor autorizado Shure no país.

Garantie Totale de deux ans

二年間保証

Garantía de dos años

兩年保修

两年保修

舒尔公司保证本产品自购买日起的两（2）年内无瑕疵。如果您购买的舒尔产品在保修期内发生故障，在美国境内请拨 1-800-516-2525，了解关于修理、更换或退款之详细规定。美国境外顾客，请联系您所在地区的舒尔授权经销商。

二年間保証

Shure 社は、この製品に欠陥がないことを購入日から二年間にわたり保証します。保証期間内に製品に欠陥を発見された場合、修理または交換、返金に関する詳細は、1-800-516-2525（米国内）までお電話ください。米国外にお住まいの場合は、認定の Shure 代理店にお電話ください。